



## Consejo Económico y Social

Distr.  
GENERAL

E/1997/NGO/1  
24 de junio de 1997  
ESPAÑOL

ORIGINAL: ESPAÑOL, FRANCÉS  
E INGLÉS

Período de sesiones sustantivo de 1997  
Ginebra, 30 de junio a 25 de julio de 1997  
Tema 4 a) del programa provisional\*

COORDINACIÓN DE LAS POLÍTICAS Y ACTIVIDADES DE LOS  
ORGANISMOS ESPECIALIZADOS Y OTROS ÓRGANOS DEL SISTEMA  
DE LAS NACIONES UNIDAS

INCORPORACIÓN DE LA PERSPECTIVA DE GÉNERO EN  
TODAS LAS POLÍTICAS Y PROGRAMAS DEL SISTEMA  
DE LAS NACIONES UNIDAS

Declaración presentada por la Unión Interparlamentaria,  
organización no gubernamental reconocida como entidad  
consultiva por el Consejo Económico y Social.

El Secretario General ha recibido la siguiente declaración, que se distribuye de conformidad con los párrafos 30 y 31 de la resolución 1996/31 del Consejo Económico y Social de 26 de julio de 1996.

---

\* E/1997/100.







# UNION INTERPARLAMENTARIA

PLACE DU PETIT-SAONNEX  
1211 GENEVE 19 (SUIZA)

Teléfono (41 22) 919 41 50 - Telefax (41 22) 733 31 41 - E-mail [postbox@mail.ipu.org](mailto:postbox@mail.ipu.org)  
Dirección telegráfica-INTERPARLEMENT GENEVE - Telex 414217 IPU CH

ECOSOC

----- 1997

C - -----

----- 4 -----

-----  
a) -----

## Declaración escrita de la Unión Interparlamentaria

Invitada por el Parlamento de India, la Unión Interparlamentaria celebró, del 14 al 18 de febrero de 1997, en Nueva Delhi, una Conferencia Interparlamentaria Especializada sobre el tema « **Hacia una Asociación entre Hombres y Mujeres en Política** ». En una resolución respecto de las medidas de seguimiento a esta Conferencia, adoptada el 15 de abril de 1997 en Seúl, la Unión Interparlamentaria tomó ulteriormente las medidas necesarias para crear los mecanismos que permitan que las preocupaciones de mujeres y hombres reciban igual atención, en todos los aspectos de las políticas nacionales y en todas las actividades de la propia Unión.

A este respecto, las principales recomendaciones contenidas en la resolución del Consejo interparlamentario que podrían inspirar medidas de la mismo índole en el marco del sistema de Naciones Unidas, son las siguientes:

El Consejo Interparlamentario, (...)

5. *Observa* que los trabajos de la Conferencia han puesto claramente de relieve que la vida política está dominada por los hombres y que la mayoría de las asambleas parlamentarias son aún o notablemente de carácter masculino, y resalta con interés que los debates han permitido dar curso a propuestas en cuanto a medidas concretas que deben tomarse para remediar esta situación insatisfactoria; *insta* a los gobiernos, parlamentos y partidos políticos a tomar medidas, de suerte que la política refleje e interprete más fielmente a la población nacional en su dualidad y sea conducida hacia un espíritu de cooperación, consolidador de la democracia;
6. *Insta* a los países en los que la ley impide a las mujeres participar en el proceso electoral a eliminar este obstáculo y a apoyarse en las medidas preconizadas en Nueva Delhi para promover la participación de las mujeres en la vida política;
7. *Observa con particular interés* a este respecto que, por vez primera en la historia de la Unión Interparlamentaria, la proporción de hombres y de mujeres parlamentarias participantes en la Conferencia de Nueva Delhi era igual, a lo que ha contribuido notablemente la importancia de los debates y refuerza la validez de las recomendaciones allí formuladas;
8. *Desea* que el conjunto de los trabajos de la Unión Interparlamentaria tengan en cuenta en lo sucesivo de manera más permanente y explícita que en el pasado la necesidad de actuar en el espíritu de la cooperación entre hombres y mujeres; y decide en este espíritu formar en el seno del Comité Ejecutivo, sin incidencia financiera, un grupo de vigilancia de la

cooperación formado por dos hombres y dos mujeres como máximo, que tendría por misión velar para que los intereses y expectativas de las dos partes de la población sean tenidos en cuenta equitativamente; el informe sobre las actividades del Comité Ejecutivo, presentado cada semestre al Consejo Interparlamentario deberá incluir información sobre el trabajo realizado por el grupo y las medidas tomadas para hacer frente a sus recomendaciones;

9. *Invita* a este grupo de vigilancia de la cooperación a realizar consultas en profundidad sobre la posibilidad de establecer en el seno de la Unión Interparlamentaria una norma que se aplicaría de manera idéntica a cada una de las delegaciones que no comprendan al menos una mujer entre sus miembros y que tendría por fin disminuir en dos el número de votos a los cuales tienen derecho dichas delegaciones en las votaciones de la Conferencia interparlamentaria; y *pide* a este grupo que presente sus conclusiones al Comité Ejecutivo a lo más tardar en abril de 1998;
10. *Recomienda* además que en el seno de cada comité de redacción las Comisiones de Estudio de la Conferencia interparlamentaria, de dos a cuatro miembros, (siendo igual el número de hombres y de mujeres) estén específicamente encargados de velar para que los intereses y expectativas de las dos partes de la población sean tomadas equitativamente en cuenta en el texto elaborado;
11. *Alienta* a cada parlamento a adoptar, principalmente en el nivel de su Mesa, disposiciones del mismo orden que las enunciadas en los párrafos arriba indicados; (...)
13. *Alienta además la creación*, en cada país, de organizaciones que tengan por misión principal inducir y preparar a las mujeres y a los hombres para contribuir a la gestión política nacional en un espíritu de colaboración, recurriendo a las capacidades y experiencia de preparadores de uno y otro sexo; (...)

-----